



## Preis- und Leistungsverzeichnis

### 1. Dienstleistungen und Preise

| Dolmetschen | Leistung   | Spezifizierung  | Abrechnungseinheit     | Preis in € (netto) | Preis in € (brutto) |
|-------------|--|---|------------------------|--------------------|---------------------|
| Übersetzen  | Telefon- und Video-dolmetschen                                   |   | ½ Zeitstunde (30 min.) | 37,82              | 45,00               |
|             | Face-to-Face-Dolmetschen   | im Gemeinwesen  | Zeitstunde             | 58,82              | 70,00               |
|             | Face-to-Face-Dolmetschen   | gem. JVEG   | Zeitstunde             | 93,00              | 110,67              |
| Übersetzen  | Übersetzung  | gem. JVEG   | Normzeile              | 1,95               | 2,32                |
|             | Übersetzung  | besondere Umstände <b>oder</b> nicht editierbare Vorlage, gem. JVEG | Normzeile              | 2,15               | 2,56                |
|             | Übersetzung  | besondere Umstände <b>und</b> nicht editierbare Vorlage, gem. JVEG  | Normzeile              | 2,30               | 2,74                |
|             | bestätigte (beglaubigte) Urkundenübersetzung                     | einfach   | Seite                  | 37,82              | 45,00               |
|             | bestätigte (beglaubigte) Urkundenübersetzung                     | schwer  | Seite                  | 50,42              | 60,00               |
|             | Übersetzung  | Fachtext, Literatur u.ä.  | nach Vereinbarung      |                    |                     |
| Fortbildung | Fortbildung  | incl. Vor- und Nachbereitung  | Doppelstunde (90 min.) | 163,87             | 195,00              |
|             | Fortbildung  | max. 6 Zeitstunden oder 4 Doppelstunden exkl. Pausen                | Tag                    | 588,24             | 700,00              |
|             | Online-Seminar   |   | Modul/Person           | 50,42              | 60,00               |
| Sonstiges   | Weitere Leistungen und Preise auf Anfrage und nach Vereinbarung. |   |                        |                    |                     |

1

### 2. Zusatzleistungen und Optionen

| Leistung   | Spezifizierung   | Abrechnungseinheit                           | Preis in € (netto)                | Preis in € (brutto) |
|--|--|--|-----------------------------------|---------------------|
| Anfahrt  | Berlin   | Pauschale                                    | 21,01                             | 25,00               |
| Anfahrt  | außerhalb Berlins  | Zeitstunde                                   | + 50 % des fälligen Stundensatzes |                     |
| Anfahrt  | nach JVEG  | Zeitstunde                                   | 93,00                             | 110,67              |
| Gruppenzuschlag Dolmetschung                             | ab mehr als 5 Gesprächsbeteiligten                             | anteilig                                     | + 10 %                            |                     |
| Kurzfristigkeitszuschlag Dolmetschung                    | bei weniger als 24 h Vorbereitungszeit                         | anteilig                                     | + 10 %                            |                     |
| Kurzfristigkeitszuschlag Urkundenübersetzung             | bei weniger als einer Woche Zeit zur Erstellung und Zustellung | anteilig                                     | + 10 %                            |                     |
| Preisnachlass Privatkunden                               | bei Bedürftigkeit  | anteilig                                     | - 10 %                            |                     |
| Preisnachlass öffentliche und geschäftliche Auftraggeber | bei Kooperationsvereinbarung (mit Vermittlungsdienst)          | nach Vereinbarung                            |                                   |                     |
| Ausfallhonorar Dolmetschen                               | bei Stornierung weniger 24 h vorher                            | fälliger Zeitstundensatz                     |                                   |                     |
| Ausfallhonorar Dolmetschen                               | Stornierung vor Ort  | fälliger Zeitstundensatz (1 h) incl. Anfahrt |                                   |                     |



## Preis- und Leistungsverzeichnis

### 3. Service- und Vertragsbedingungen

Im Falle des Abschlusses einer individuellen Kooperationsvereinbarung, bzw. eines Honorarvertrages gelten u.U. andere als die oben angegebenen Konditionen.

### 4. Sonstige Hinweise

Gemäß UStG ist die Auftragnehmerin umsatzsteuerpflichtig. Es gilt der aktuelle Umsatzsteuersatz i.H.v. 19%.

Stand: 24.11.2025 / gültig ab: 01.01.2026

**Das o.g. Preis- und Leistungsverzeichnis der Auftragnehmerin habe ich zur Kenntnis genommen und erkläre mich mit ihm einverstanden.**

---

Ort, Datum, Unterschrift, Stempel  
**Auftraggeber**